

# Влияние технического прогресса в области коммуникативных устройств на язык

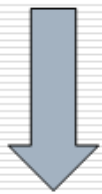
---

Максим Анисимович Кронгауз  
Красноярск, 2013

# Язык как субъект и объект влияния

---

□ Культура



□ Язык



Мышление

(Гипотеза лингвистической  
относительности, гипотеза Сепира –  
Уорфа)

---

# Типы изменений

---

- Внутренние
  - Внешние
-

# Типы языковых изменений

---

- William Labov
  - Principles of Linguistic Change
  - 1. Internal Factors (1994)
  - 2. Social Factors (2001)
  - 3. Cognitive and Cultural Factors (2010)
-

# Скорость изменений языка

---

- ❑ Скорость изменений увеличивается под влиянием внешних событий
- ❑ В России (СССР) это Перестройка в 1985 году и Интернет в 90-х годах.
- ❑ Перестройка – социальный переворот (Social factor).
- ❑ Интернет технологический переворот в сфере коммуникации (Cognitive and cultural factor).

# Исторические аналогии

---

## В России

- Реформы Петра Великого
- Революция 1917 года

## В мире

- Французская революция 18 века
- Создание социалистического лагеря

# Насколько изменился язык

---

- Год 1980 – год 2013
- Мыслительный эксперимент: перенести носителей языка с помощью машины времени.
- Реальный эксперимент:
  - Современные студенты читают советские газеты и смотрят советские фильмы
  - Эмигранты возвращаются в Россию после долгого отсутствия

## Исследование изменений в русском языке. XX век

---

- ❑ Язык революционной эпохи: С. И. Карцевский, А. М. Селищев, А. Мазон (A. Mazon)
- ❑ 60-е годы: М. В. Панов и его ученики.
- ❑ 90-е годы и позже: Е. А. Земская, Л. П. Крысин и многие другие.



## Русский язык и технический прогресс

---

- Влияют ли новые коммуникативные устройства на язык?
- Какие примеры такого влияния мы знаем?
- Как меняется речевой этикет?

# Что это?

---



# Печатать на машинке

---

- Пишущая машинка
  - Копирка
  - Машинистка
  - Машбюро
  - Пишбарышня
  - Самиздат
  - «Эрика» берет четыре копии...
  - ...
-

## История мобильных телефонов

---

- Первый мобильный телефон в современном понимании слова был выпущен компанией «Моторола» в 1983 году, а в России первые компании, предоставляющие услуги сотовой связи появились в 1992 («Билайн») и 1993 (МТС) годах (по данным Википедии)
-

# Роль телефона

---

- ❑ Стационарный телефон связан с местом(служба, квартира).
  - ❑ Мобильный телефон связан с человеком.
  - ❑ Отсюда изменения в телефонном этикете: вопросы и т.п.
-

## К. Чуковский «Живой как жизнь»

---

- И еще пример. Молодое поколение (да и то, что постарше) давно освоилось с такими формами, как *"Звонила Вера, что завтра уезжает"*, или: *"Позвони Еремееву, чтобы прислал чемодан"*, но еще Чехов не знал этих форм. Не знал он и формы: *"говорить по телефону"*. Он писал: *"Сейчас в телефон говорила со мной Татарина"* (XIX, 231); *"Альтшуллер говорил в телефон"* (XIX, 231); *"Сейчас говорил в телефон грузинский учитель"* (XIX, 280); *"Сейчас говорил в телефон с Л. Толстым"* (XIX, 186) и т. д.
-

## Говорить в – звонить по

---

- Замена предлога означает, что вместо конкретного пространственного изображению (направлению речи в аппарат) появляется абстрактная интерпретация. Аналогия с идеей общения или даже связи и средства (или канала) такой связи: ср. *общаться по переписке* и *связаться по почте* и более современные – *разговаривать по скайпу* или *общаться по интернету* (*связаться по электронной почте*). У *звонить* путем метонимического переноса появляется новое значение: *звонит телефон* и *звонит человек (кому-то по телефону)*. Сходный метонимический перенос мы видим и у других значений этого глагола: *звонит колокол* – *звонарь* *звонит в колокол*; *звонит звонок* – *посетитель* *звонит в звонок*.
-

## Набрать номер – набрать кого-л.

---

- В Рим, — неуверенно согласился я. — Значит, ты должен заехать в Париж. Подожди, я сейчас наберу Гулю. — У меня нет визы, — сказал я, оглушенный. Кстати, я прилетел в Бельгию, потому что именно с бельгийской визой было меньше всего хлопот. — Ты проснулась, подруга? [Николай Климонтович. Дорога в Рим (1991-1994)]
  - Не, мужики, теперь меня мочить никак нельзя, — возразил Сергей. — Моргун приказал доставить меня, куда хочу! — По-моему, он фуфло гонит, — засомневался один из парней. — Набери «папу», — предложил другой. — Да, чтоб он меня послал? Нет уж! — покачал головой бык. [Андрей Житков. Супермаркет (2000)]
-



# Метонимический перенос

---

- ❑ Набрать номер
  - ❑ Номер мобильного телефона закреплен за человеком
  - ❑ Набрать человека
  - ❑ Вариант: дательный падеж, - по модели *ЗВОНИТЬ*.
  - ❑ Набери меня – набери мне.
-

## Набрать и звонить – синонимы?

---

- Когда подъедешь, прямо перед вахтой набери меня*
  - В мамин день рождения обязательно набери ее.*
-

## Другие выражения

---

- повесить трубку, бросить трубку, висеть на телефоне, сидеть на телефоне, снять трубку...*
  - Новое: *скинуть звонок...*
-

# Телефонный этикет

---

- Исчез посредник и вместе с ним исчезли вопросы и просьбы:
  - Могу ли я поговорить с таким-то?*
  - Позовите, пожалуйста, такого-то.*
  - Такой-то дома?*
-

# Телефонный этикет

---

- Главный вопрос связан с возможностью разговора:
  - Удобно ли говорить?*
  - Можешь ли говорить?*
  
  - Особую роль играет имя, которое высвечивается на экране, оно может рассматриваться как реплика
-

# Новые этикетные формулы

---

- ❑ *До свидания!, До встречи!, До завтра!*
  - ❑ *Новое: До связи!*
  - ❑ *Там всем, конечно, на хуторе привет и спасибо и до связи! [Письмо девушки маме (1996)]*
  - ❑ *— Хорошо, — сказал Тема, — я попробую. — Отлично, — сказал Никомойский, — тогда до связи. Вы нам позвоните или лучше мы вам позвоним? [Сергей Болмат. Сами по себе (1999)]*
-

# Новые этикетные формулы

---

- На связи!
  - В Национальном корпусе русского языка как формула не встречается.
-

# Новые этикетные формулы

---

- ❑ Это словосочетание могло встречаться, например, в начале профессиональной (например, военной и под.) беседы с вариантами *на проводе* и *на телефоне*:
  - ❑ Как слышите, приём! Радистка Кэт на проводе. — Вас слышу, — отозвалась Маша. [Людмила Петрушевская. Маленькая волшебница, 1996]
  - ❑ Кроме того, оно также могло употребляться в сочетании с глаголами *быть* или *оставаться*:
  - ❑ И, пожалуйста, Сереженька, будь на связи. Все время на связи! [Семен Данилюк. Бизнес-класс (2003)]
-



## Новые этикетные формулы

---

- Распространение этих формул как общезначимых стало возможно именно в нашу эпоху, когда коммуникация с помощью определенных средств связи (мобильный телефон, Интернет, включающий электронную почту, скайп и т. д.) стала не просто необычайно частотной и важной, но и постоянной.
-